

О намерении Правительства Республики Казахстан не становиться участником Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь о трудовой деятельности и социальной защите граждан Республики Казахстан, работающих на территории Республики Беларусь, и граждан Республики Беларусь, работающих на территории Республики Казахстан

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 июня 2014 года № 680

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Министерству иностранных дел Республики Казахстан уведомить белорусскую сторону о намерении Правительства Республики Казахстан не становиться участником Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь о трудовой деятельности и социальной защите граждан Республики Казахстан, работающих на территории Республики Беларусь, и граждан Республики Беларусь, работающих на территории Республики Казахстан, совершенного в городе Алматы 23 сентября 1997 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Беларусь о трудовой
деятельности и социальной защите граждан Республики
Казахстан, работающих на территории Республики Беларусь,
и граждан Республики Беларусь, работающих на
территории Республики Казахстан.**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Беларусь, далее именуемые Стороны, стремясь к всестороннему развитию сотрудничества между Сторонами в области трудовой деятельности и социальной защиты граждан на территории обоих государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Действие настоящего Соглашения распространяется на лиц (далее именуются работники) и членов их семей, являющихся гражданами или имеющих постоянное местожительство на территории одного из государств (далее именуется Государство

выезда) и осуществляющих временно свою трудовую деятельность в установленном порядке на предприятиях, в организациях всех форм собственности (далее именуются работодателями) другого государства (далее именуется Государство трудоустройства).

Данное Соглашение не распространяется на: беженцев, лиц, специально приезжающих с целью получения образования, лиц свободных профессий, выезжающих на короткий срок.

Статья 2

Органами, уполномоченными представлять Стороны в реализации настоящего Соглашения (далее именуются Уполномоченные Органы), выступают: с Казахстанской Стороны - Министерство труда и социальной защиты населения Республики Казахстан, с Белорусской Стороны - Министерство труда Республики Беларусь. Уполномоченные Органы имеют право привлекать компетентные органы Сторон для решения вопросов, вытекающих из настоящего Соглашения.

Все вопросы, связанные с выполнением настоящего Соглашения, решаются путем взаимных консультаций между Уполномоченными Органами Сторон. С этой целью они могут создавать двусторонние рабочие группы.

Статья 3

1. Для получения работы работникам необходимо разрешение на трудоустройство соответствующего органа по труду Государства трудоустройства, выданное в порядке и на условиях, установленных законодательством этого государства.

2. Разрешение на трудоустройство выдается на срок выполнения работы у определенного работодателя, но не более чем на один год.

3. Разрешение, о котором идет речь в пункте 1 данной статьи, будет выдаваться при условии, что работник не будет заниматься никакой другой оплачиваемой деятельностью кроме той, на которую ему было выдано разрешение.

Если будет установлено, что работник занимался другой оплачиваемой деятельностью или самовольно сменил работодателя, то разрешение будет а н н у л и р о в а н о .

4. При подписании трудового договора (контракта) работник берет на себя обязательство, что он не будет пребывать на территории Государства трудоустройства дольше срока, на который он получил разрешение, и не будет искать другой работы, кроме той, которая была предусмотрена этим разрешением.

5. Для продолжения трудовых отношений с работником работодателю необходимо решить в установленном порядке вопрос о продлении разрешения на трудоустройство не позднее одного месяца до окончания срока его действия.

Статья 4

Каждая из Сторон признает (без легализации) дипломы, свидетельства об образовании, соответствующие документы о присвоении звания, ученой степени, разряда, квалификации и другие необходимые для осуществления трудовой деятельности документы и заверенный в установленном на территории Государства выезда порядке их перевод на государственный язык Государства трудоустройства или русский язык.

Статья 5

1. Въезд работников и членов их семей на территорию Государства трудоустройства, пребывание и выезд из него регулируются законодательством этого государства.

Въезд работников и членов их семей на территорию Государства трудоустройства допускается только при наличии медицинской справки, соответствующей требованиям компетентного органа этого государства.

2. Ввоз работниками и членами их семей личного имущества, необходимых рабочих инструментов и оборудования на территорию Государства трудоустройства, а при возвращении - на территорию Государства выезда, а также вывоз товаров, приобретенных работниками и членами их семей на территории Государства трудоустройства, осуществляется в порядке, определяемом таможенным законодательством соответствующего государства.

Статья 6

В рамках настоящего Соглашения работники одного государства могут осуществлять трудовую деятельность на территории другого государства на основании:

1) трудового договора (контракта), заключаемого между работодателем и работником на определенный срок;

2) договора, заключаемого между субъектами хозяйственной деятельности обоих государств, целью которого является выполнение определенного объема работ или услуг на территории Государства трудоустройства.

Трудовой договор (контракт) заключается работодателем с работником на государственном языке Государства трудоустройства или (и) русском языке в соответствии с трудовым законодательством этого государства и вручается работнику до его выезда на работу.

В трудовом договоре (контракте) должны содержаться основные реквизиты работодателя и работника, профессиональные требования к работнику, сведения о характере работы, условиях труда и его оплаты, отчислениях из нее,

продолжительности рабочего времени и времени отдыха, условиях проживания и плате за него, а также сроке действия трудового договора (контракта), условиях его расторжения, порядке покрытия путевых расходов.

При окончании трудового договора (контракта) работодателем в трудовой книжке работника делается соответствующая запись и выдается справка о заработной плате за период работы ежемесячно.

Трудовой договор (контракт) не может передаваться от одного работодателя другому работодателю.

Если трудовой договор (контракт) расторгнут в связи с ликвидацией или реорганизацией предприятия (учреждения, организаций), сокращением численности или штата работников, на работника распространяются льготы и компенсации согласно законодательству Государства трудоустройства для высвобожденных по указанным основаниям работников. В этом случае работник подлежит возвращению на территорию Государства выезда за счет средств работодателя.

Статья 7

Работники пользуются правами и выполняют обязанности, установленные трудовым законодательством Государства трудоустройства.

По завершению срока действия трудового договора (контракта) в Государстве трудоустройства по месту постоянного жительства работнику предоставляется право на трудоустройство на общих основаниях. Пособие по безработице назначается и выплачивается по законодательству и за счет Государства выезда.

Статья 8

Стороны обязуются уважать и обеспечивать предусмотренные в настоящем Соглашении права всех работников и членов их семей, которые находятся на территории их государства или под их юрисдикцией, без какого бы то ни было различия в отношении пола, расы, цвета кожи, языка, религии или убеждений, политических взглядов, национального, этнического или социального происхождения, гражданства, возраста, экономического, имущественного, семейного положения или любого другого признака.

Статья 9

Налогообложение трудовых доходов работников, о которых идет речь в пункте 1 статьи 6, осуществляется в порядке и размерах, установленных законодательством Государства трудоустройства. Стороны не допускают двойного налогообложения заработанных работниками средств.

Статья 10

Все виды пособий и выплат, предоставляемые работникам за счет средств государственного социального страхования, осуществляются в соответствии с национальным законодательством и за счет государства, которому вносятся страховые взносы.

Другие виды пособий, выплат и компенсаций, проводимые за счет средств других государственных источников (местных бюджетов) выплачиваются государством, где постоянно проживает семья получателя пособия, и в соответствии с его национальным законодательством.

Медицинское обслуживание работников и членов их семей осуществляется за счет работодателей на равных условиях с гражданами Государства трудоустройства.

Статья 11

Вопросы пенсионного обеспечения работников, о которых идет речь в пункте 1 статьи 6, и членов их семей регулируются Соглашением о гарантиях прав граждан государств-участников Содружества Независимых Государств в области пенсионного обеспечения от 13 марта 1992 или (и) двухсторонними соглашениями.

Статья 12

Вопросы расследования несчастных случаев, а также возмещения работникам ущерба (вреда) вследствие увечья либо иного повреждения здоровья, полученного в связи с исполнением ими трудовых обязанностей, о которых идет речь в пункте 1 статьи 6, регулируются Соглашением о порядке расследования несчастных случаев на производстве, происшедших с работниками при нахождении их вне государств проживания от 9 декабря 1994 г. и Соглашением о взаимном признании прав на возмещение вреда, причиненного работникам увечьем, профессиональным заболеванием либо иным повреждением здоровья, связанным с исполнением ими трудовых обязанностей, от 9 сентября 1994 г. подписанными государствами-участниками Содружества Независимых Государств.

Статья 13

В случае смерти работника работодатель организует перевозку тела и личного имущества умершего на территорию Государства выезда, несет все связанные с этим затраты и информирует дипломатическое или консульское представительство этого государства с предоставлением материалов по факту смерти.

Статья 14

Расходы по проезду работников и членов их семей от местожительства до пункта назначения, их путевые расходы, вызванные заболеванием или стационарным лечением, расходы по перевозке их личного имущества с территории Государства выезда на территорию Государства трудоустройства и те же расходы после окончания трудового договора (контракта) на обратный путь несет работодатель.

В случае расторжения трудового договора (контракта) по инициативе работника названные расходы несет последний.

Работодатель предоставляет работнику и членам его семьи жилье в соответствии с законодательством Государства трудоустройства.

Статья 15

Работники могут осуществлять перевод заработанных средств на территорию Государства выезда в соответствии с законодательством Государства трудоустройства и с учетом двусторонних и многосторонних соглашений, участниками которых являются Республика Казахстан и Республика Беларусь.

Статья 16

Стороны согласились, что они не несут ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств работниками вследствие стихийных бедствий, ухудшения политической ситуации (военные действия, разрыв дипломатических отношений), делающих невозможным или невыгодным выполнение договорных обязательств.

В случае несвоевременного выполнения обязательств по вышеуказанным причинам сроки выполнения передвигаются на весь период времени, в течение которого действуют такие обязательства, или выполнение обязательств аннулируется.

Сторона, для которой выполнение обязательств становится невозможным, обязана известить об этом другую Сторону с приведением аргументов.

Статья 17

Стороны будут сотрудничать и оказывать взаимную помощь в целях содействия реализации настоящего Соглашения.

Уполномоченные Органы информируют друг друга:

- о национальном законодательстве и других актах в области труда, занятости, эмиграции и иммиграции, в том числе об условиях жизни работников;
- о состоянии рынков труда государств;
- о количественном и качественном составе выезжающих (приезжающих) работников

При изменении ситуации на национальных рынках труда Стороны могут вводить ограничения на прием работников другой Стороны, о чем незамедлительно информируют друг друга.

Уполномоченные Органы предпринимают необходимые меры с целью предотвращения трудоустройства работников посредниками, не имеющими соответствующих разрешений компетентных органов Государства выезда на осуществление такой деятельности.

Статья 18

Любое лицо, проживающее на территории одного государства, может обратиться по вопросам, касающимся реализации настоящего Соглашения, непосредственно или через Уполномоченный Орган по месту проживания в Уполномоченный Орган другой Стороны.

Уполномоченный Орган одной Стороны представляет Уполномоченному Органу другой Стороны по его запросам документы и архивные материалы, необходимые для назначения и выплаты пособий по настоящему Соглашению.

Статья 19

1. Настоящее Соглашение подлежит утверждению в соответствии с законодательством обоих государств.

Стороны уведомляют друг друга путем обмена нотами о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу. День получения последней ноты будет считаться датой вступления Соглашения в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие автоматически продлевается на каждый последующий год, если ни одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее, чем за 6 месяцев до истечения соответствующего срока действия Соглашения.

В случае прекращения действия Соглашения его положения остаются в силе в отношении трудовых договоров (контрактов), заключенных работниками с работодателями, до истечения срока, на который они были заключены.

3. Положения настоящего Соглашения могут изменяться и дополняться по взаимному согласию Сторон, что оформляется соответствующими протоколами, которые будут составлять неотъемлемую часть настоящего Соглашения.

Совершено в г. Алматы 23 сентября 1997 г. в двух экземплярах, каждый на казахском, белорусском и русском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий по толкованию текста используется текст на русском языке.

За Правительство
Республики Казахстан *Республики Беларусь*
Далее следует текст Соглашения на белорусском языке

За Правительство

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан